

第33回 韓日・日韓經濟人會議

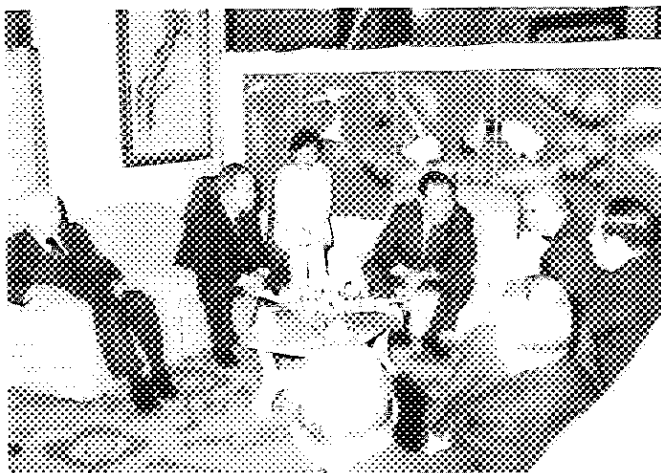
THE 33RD KOREA-JAPAN & JAPAN-KOREA
BUSINESS CONFERENCE

2001. 4. 12 ~ 14 KWANGJU, KOREA

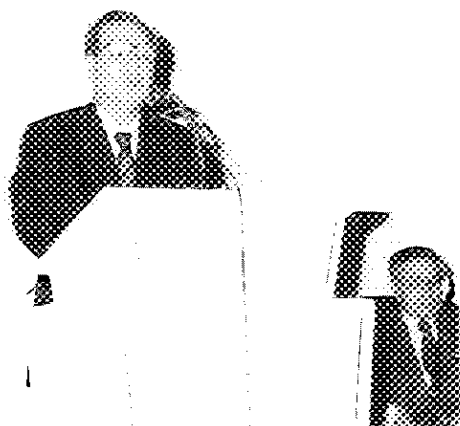
報 告 書

(社)韓日經濟協會

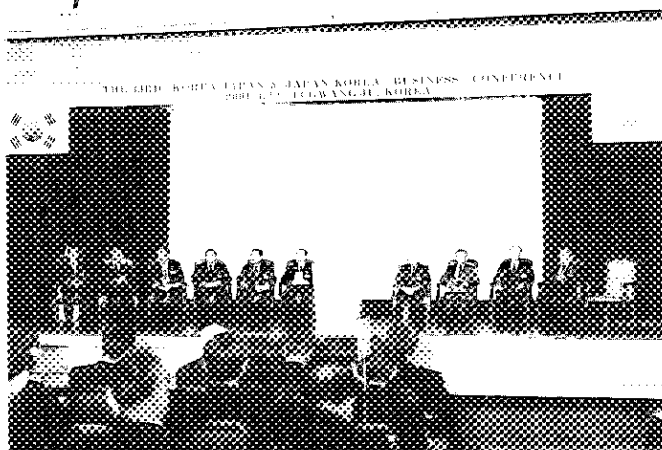
第33回 韓日・日韓經濟人會議



張在植 産資部 長官을 接見하는 兩側 團長團



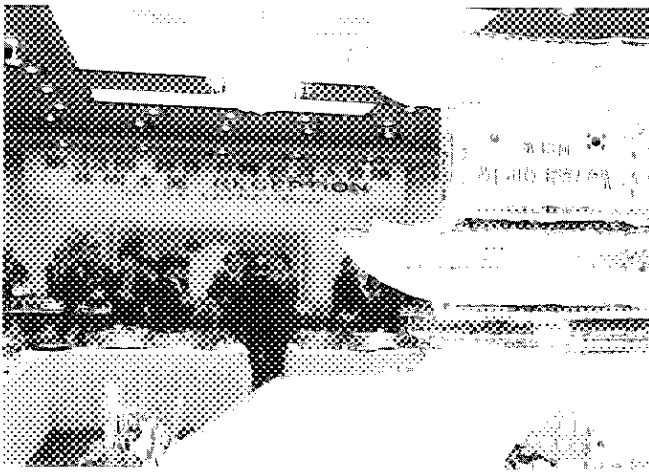
開會人事하는 金相廈 韓國側 團長



開會式



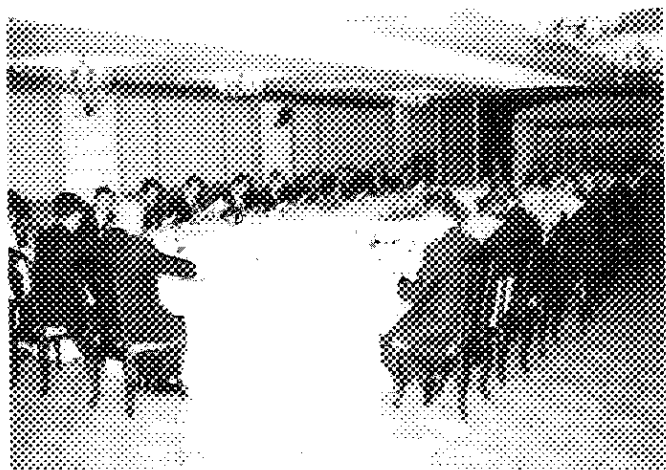
韓國側 顧問團과 來賓



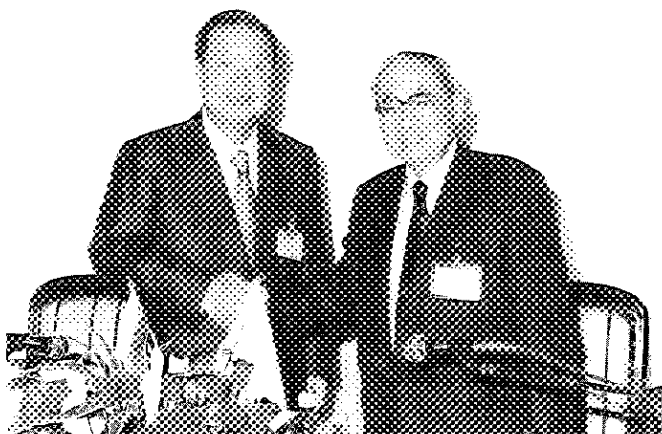
歡談을 나누고 있는 兩側 人士



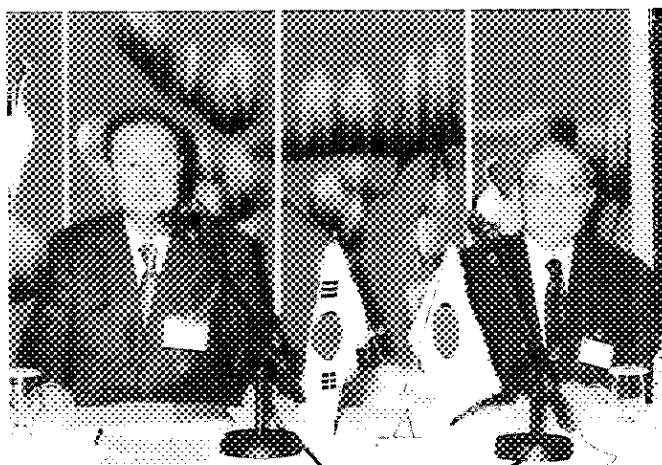
分科會 進行 모습



共同聲明(案) 審議 午餐會



會議를 마치고 人事하는 兩側 團長



共同記者會見



光州廣域市長 主催 晚餐會



國立民俗國樂院을 訪問한 夫人들



國立光州博物館 見學

目 次

I. 團長團 禮訪活動 報告	5
II. 共同聲明	7
III. 日 程	11
IV. 議 題	15
V. 兩側 代表團 名單	16
1. 韓國側 代表團 名單	16
2. 日本側 代表團 名單	22
VI. 議 事 錄	27
1. 開 會 式	28
(1) 團長人事	
金 相 廈 韓國側 代表團 團長	28
藤村正哉 日本側 代表團 團長	30
(2) 來賓祝辭	
張 在 植 産業資源部 長官	32
寺田輝介 駐韓日本國特命全權大使	34
高 在 維 光州廣域市 市長	36
(3) 顧問人事	
金 珏 中 全國經濟人聯合會 會長	38
畠山 襄 日本貿易振興會 理事長	39
2. 基調演說	42
(1) 韓國側 『最近 世界經濟動向과 韓日 經濟協力の 課題』	
朴 容 晟 大韓商工會議所 會長, 斗山重工業 會長	42
(2) 日本側 『글로벌化 속에서의 日本과 韓國의 經濟關係에 대해서』	
秋山喜久 (社)關西經濟連合會 會長, 關西電力(株) 會長	51

3. 全體會議 (1)	58
(1) 一般經過報告	58
申 德 鉉 (社)韓日經濟協會 專務理事	58
(2) 韓日產業貿易會議 報告	60
趙 健 鎬 韓國側 চে어맨	60
(3) 韓日中堅中小企業委員會 報告	63
李 重 九 韓國側 委員長	63
(4) 韓日中堅經濟人交流促進團 報告	64
薛 元 鳳 韓國側 團長	64
4. 分 科 會	67
(1) 第 1 分科會	67
① 韓國側 맥그라운드 페이퍼 要約發表	
『Digital Revolution and Korean IT Industry』	
李 康 碩 三星電子(株) 常務	69
② 日本側 맥그라운드 페이퍼	
『e-Business in Japan - Present and Future - 』	
北岡 隆 三菱電機(株) 常任相談役	75
③ 自由討論	80
(2) 第 2 分科會	104
① 韓國側 맥그라운드 페이퍼 要約發表	
『韓日 金融協力の 現況과 課題 - 經濟패러다임과 金融協力패턴의 變化 - 』	
金 東 煥 韓國金融研究院 研究委員	106
② 日本側 맥그라운드 페이퍼	
『日本の 産業構造調整과 經濟界의 對應』	
内田公三 (社)經濟團體連合會 事務總長	112
③ 自由討論	118
5. 全體會議 (2)	141
(1) 主題發表	142
① 韓國側 『韓日 兩國의 部品・素材産業 協力』	
李 地 平 LG經濟研究院 經濟研究센터 戰略팀 研究委員	142
② 日本側 『「가깝고」 「친한」關係에서 「화근한」 關係로』	
麻生 渡 福岡縣 知事	147
③ 韓國側 『環黃海圈 地域間 國際港灣物流의 協力方案』	
金 亨 泰 韓國海洋水產開發院 副研究委員	152
④ 日本側 『日本の 資本市場 現況과 展望』	
鈴木政志 野村證券(株) 常任顧問	158

⑤ 韓國側 『光州의 投資 環境』	
鄭 贖 薰 光州廣域市 經濟通商局長	162
(2) 共同提案	
『日韓中堅經濟人交流促進團 派遣, 靑少年交流日韓大學生 相互訪問, 韓國訪日輸出促進團・産業技術交流促進미션 誘致』	
申 榮 敏 (社)韓日經濟協會 理事	165
(3) 分科會 코디네이터 報告	168
① 第1分科會 報告	
薛 元 鳳 韓國側 코디네이터	168
麻生 泰 日本側 코디네이터	169
② 第2分科會 報告	
金 正 韓國側 코디네이터	170
大慈彌省三 日本側 코디네이터	172
6. 閉 會 式	175
(1) 共同聲明 採擇	175
(2) 團長人事	
金 相 廈 韓國側 代表團 團長	176
藤村正哉 日本側 代表團 團長	177

※ 각 분과회 백그라운드 페이퍼 및 전체회의② 주제발표 원고는
전문이 아닌 발표 내용만을 수록하고 있습니다. 원고 전문의
열람을 희망하실 경우 사무국으로 연락주시기 바랍니다.
담당 : (사)한일경제협회 경제협력팀 심규진 ☎ 02-551-1534

I. 團長團 禮訪活動 報告

慣例에 依據 訪問國側 團長團 일행은 政府 首腦의 禮訪을 실시하고 있음. 이에 금번 日本側 團長團은 金大中 大統領 각하 이하 韓國政府의 主要人事를 禮訪할 기회를 얻었음. 이 자리에서 여러 가지로 어려운 時期에 韓國을 訪問한 것에 感謝를 표명하였으며, 두 손도 마주 쳐야 소리가 나듯이 韓日 兩國이 서로 努力하여 韓半島와 東北亞의 平和는 물론 世界平和에 이바지하자는 共通認識을 같이 하였음.

1. 禮訪 實績

- (1) 金 大 中 大統領 禮訪
 - 日 時 : 2001. 4. 11 (水) 15:00~16:10
 - 場 所 : 青瓦臺 本館 接見室
- (2) 韓 昇 洙 外交通商部 長官 禮訪
 - 日 時 : 2001. 4. 11 (水) 16:30~17:00
 - 場 所 : 政府綜合廳舍 8F 長官執務室
- (3) 陳 揔 副總理 兼 財政經濟部 長官 禮訪
 - 日 時 : 2001. 4. 12 (木) 09:30~10:30
 - 場 所 : 果川政府綜合廳舍 724號 大會議室
- (4) 張 在 植 產業資源部 長官 接見
 - 日 時 : 2001. 4. 12 (木) 16:30~16:50
 - 場 所 : 新陽 PARK HOTEL 1F

2. 禮訪人事 名單

藤村 正哉 (Fujimura Masaya)	三菱머티리얼(株) 相談役 (社)日韓經濟協會 會長
渡里 杉一郎 (Watari Sugiichiro)	(株)東芝 相談役 (社)日韓經濟協會 副會長
秋山 富一 (Akiyama Tomiichi)	住友商事(株) 相談役 (社)日韓經濟協會 副會長

瀬戸 雄三 (Seto Yuzo)	朝日麥酒(株) 會長 (社)日韓經濟協會 副會長
鈴木 政志 (Suzuki Masashi)	野村證券(株) 常任顧問 (社)日韓經濟協會 副會長
秋山 喜久 (Akiyama Yoshihisa)	(社)關西經濟連合會 會長 (社)日韓經濟協會 顧問
畠山 襄 (Hatakeyama Noboru)	日本貿易振興會 理事長 (社)日韓經濟協會 顧問
麻生 渡 (Aso Wataru)	福岡県 知事
今村 一輔 (Imamura Kazusuke)	太平洋시멘트(株) 會長 (社)日韓經濟協會 理事
北岡 隆 (Kitaoka Takashi)	三菱電機(株) 常任相談役 前 (社)經濟團體連合會 副會長
内田 公三 (Uchida Kozo)	(社)經濟團體連合會 事務總長 (社)日韓經濟協會 理事
西川 章 (Nishikawa Akira)	三菱머티리얼(株) 社長 (社)日本鑛業協會 會長
西村 和義 (Nishimura Kazuyoshi)	(社)日韓經濟協會 專務理事 (財)日韓産業技術協力財團 專務理事

* 案内 吳 陪席：(社)韓日經濟協會 會長 金相廈

駐韓日本國特命全權大使 寺田 輝介 (Terada Terusuke)

(社)韓日經濟協會 專務理事 申德鉉

II. 共 同 聲 明

第33回 韓日・日韓經濟人會議는 2001年 4月 12日, 13日의 兩日間 大韓民國 光州廣域市에서 韓國側에서는 金相廈 團長 外 122名이, 日本側에서는 藤村 正哉 團長 外 124名이, 그리고 光州地域 企業人 30名이 參席한 가운데 開催되었다.

1. 全體會議에서는 書面으로 一般經過報告, 第2回 韓日産業貿易會議 및 其他 會議의 活動狀況에 대한 報告가 있었으며 모두 異意 없이 諒解되었다.

(1) 第2回 韓日・日韓産業貿易會議 (2000年 11月, 韓國 서울)

(2) 第11回 韓日・日韓中堅經濟人交流促進團 會議 (2000年 10月, 韓國 서울)

(3) 第19回 韓日・日韓中堅中小企業委員會 會議 (2001年 2月, 日本 東京)

2. 먼저 基調演說 등을 통해 兩國의 經濟人은 兩國經濟와 兩國關係에 대해 다음과 같은 基本認識의 一致를 보았다.

外換危機 以後 비교적 빠른 回復勢를 보였던 韓國經濟는 企業不實處理와 金融圈 構造調整의 遲延 등에 의한 景氣의 冷却, 그리고 國際原資材 價格의 急騰과 韓國 主力輸出商品의 價格下落이 겹쳐 어려움을 겪었다. 그러나 政府의 積極인 景氣回復 努力으로 消費心理가 回復되는 등 景氣展望이 나소 好轉되고는 있지만 世界 主要國들의 不透明한 經濟狀況으로 對外依存도가 높은 韓國經濟의 展望은 樂觀을 不許하고 있다.

한편 日本經濟도 거품經濟의 崩壞 以後 오랫동안 深刻한 不況이 持續되고 있다. 글로벌化, IT革命의 世界的인 潮流속에서 構造調整에 必死인 努力을 傾注해 왔지만, 金融機關이 안고 있는 不實債權問題, 消費의 不振 등 本格的인 回復까지는 아직 時間이 걸릴 것으로 생각된다.

그렇지만 兩國은 現在의 어려움을 슬기롭게 克服하고 다시 本格的인 成長軌道에 進入할 수 있는 充分한 力量과 經驗을 가지고 있다. 이를 위해서는 보다 徹底한 構造調整과 改革의 推進을 통해서 經濟의 體質을 根本的으로 變化시키고, 韓日 兩國의 長點을 살려 産業 및 交易構造를 相互補完인 것으로 改編시켜나가야 한다.

韓日 兩國은 21世紀에 아시아經濟의 리더로서 뿐만 아니라 世界經濟의 中心 役割을 遂行해나가야 하며, 이를 위해서는 새로운 協力關係가 構築되어야 한다. 兩國은 積極的인 産業構造調整과 産業協力으로 水平分業 등을 實現하고 安定的인 競爭의 協力體制를 이룩해야 한다. EU에서의 獨逸과 프랑스의 經濟關係는 韓日 兩國에게 좋은 모델이 되고 있으며, 이는 東아시아 國家들이 向後 나아가야 할 協力 方向을 提示해 주고 있다.

向後 世界의 모습을 크게 바꾸어 나갈 IT와 e-Business 革命에 兩國은 積極 對處해 나가야하며 共同努力이 매우 重要하다. 이를 위해 昨年 9月 兩國 頂上會談에서 合意된 ‘韓日 IT協力 이니셔티브’를 具體化하기 위한 多樣한 協력이 民間레벨에서 推進되어야 한다.

世界經濟의 地域經濟統合의 增加趨勢에 能動的으로 對處하고 아시아地域의 連帶와 協力の 先鋒이 될 수 있도록 韓日 FTA 實現을 향해 持續的인 努力이 要求된다. 이를 위해서는 兩國에 既設置된 ‘韓日 FTA 비즈니스포럼’을 통해 協定締結이 가져올 否定的인 面을 極小化하고 肯定的인 效果를 極大化시킬 수 있는 方向과 對策이 마련될 수 있도록 兩國 經濟人이 智慧를 모아야 한다.

3. 各 分科會, 全體會議에서의 意見發表와 討論을 통해 兩國 經濟人들은 다음 事項에서 意見의 一致를 보았다.

(1) IT産業, 電子商去來 등 인터넷을 活用한 事業은 向後 그 規模가 爆發的으로 擴大된 것이며, 企業經營, 個人生活, 中央과 地方政府的 技能 및 行政서비스 등을 根本적으로 바꾸어 놓게될 것이다. 이러한 인터넷時代로의 원만한 進入을 위해서는 政府의 積極的인 規制緩和, 通信코스트의 節減 등 인프라擴充, 리스크 防止를 위한 各種制度의 改善 등 環境의 整備가 必要하며, 이를 위한 兩國間 協力の 餘地는 크나.

(2) 國際化의 進展으로 全世界는 國境없는 無限競爭의 時代로 突入했다. 이제 政府는 自由롭고 透明하며 公正한 市場을 實現하고 企業이 國際적으로 同等하게 競爭할 수 있는 環境整備를 徹底히 해야 하며, 企業은 自律과 自己責任의 原則下에 自由스럽고 公正한 競爭을 해나가야 한다. 글로벌化에 對備하기 위한 韓日 兩國企業의 戰略的인 提携는 重要한 意味를 가지고 있

으며 相互 國際競爭力의 強化에 寄與할 것이다. 또한 向後 兩國의 金融서비스分野에서의 多樣的 協力도 必要할 것이다.

(3) 部品・素材産業은 構造調整期에 있는 韓日 兩國 製造業의 競爭力을 左右할 것이며, 이 分野의 知識・經驗은 兩國이 繼續 갖고 가야 할 貴重한 財産이다. 最近 이 分野에서 兩國의 協力事例가 增加하고 있는 점을 評價하고, 協력이 더욱 強化될 수 있도록 各種 制度改善 等 環境整備에 兩側은 더욱 努力해야 한다. 이와 함께 韓日・日韓産業技術協力財團이 遂行하고 있는 韓國 서포팅인더스트리에 대한 各種 支援活動이 더욱 效率的으로 이루어질 수 있도록 兩國 經濟界는 協力해야 한다.

(4) 韓日 地域間 交流를 先導的으로 遂行하고 있는 후쿠오카(福岡)縣의 事例와 오랜 經驗은 向後 地域間 交流를 推進코자 하는 他地域들에게 하나의 모델이 될 것이다. 地域間 交流는 國家間 交流의 土臺이며 2002年 韓日월드컵의 共同開催는 地域間 協力の 큰 契機를 만들어줄 것이다. 나아가 이러한 交流가 비즈니스次元까지 擴大發展되기 위해서는 國際物流部門에 대한 인프라 擴充 等이 積極的으로 이루어져야 할 것이다.

(5) 光州廣域市가 意慾的으로 推進하고 있는 光産業育成事業, 그리고 日本側으로부터 日本資本市場의 最近의 動向에 대한 報告가 있었으며, 兩國 經濟人들로부터 높은 關心이 表明되었다.

4. 各 分科會 및 全體會議 等에서의 提案 等에 관해 別添事項에 合意하였다.

5. 다음 會議는 來年에 日本에서 開催한다.

2001年 4月 13日

韓國側 代表團 團長 金 相 廈

日本側 代表團 團長 藤村 正哉

〈別 添〉

合 意 事 項

- (1) 「産業貿易會議」開催에 協力하는 件
- (2) 「訪日輸出促進團」派遣과 그 受容에 協力하는 件
- (3) 兩國 「産業技術協力財團」事業에 協力하는 件
- (4) 「韓口中堅經濟人交流促進團」의 日本 派遣과 그 受容에 協力하는 件
- (5) 「青少年交流事業」으로서의 韓日 兩國의 大學生을 相互派遣하고, 그 受容에 協力하는 件
- (6) 「韓日・日韓交流祭」事業에 協力하는 件
- (7) 其他 韓日・日韓 兩經濟協會의 合意下에 推進하는 事業에 協力하는 件

以 上

Ⅲ. 日 程

4月 12日 (木)

- 14 : 30 - 15 : 25 金浦空港 - 光州空港 (OZ 8705)
- 15 : 40 - 16 : 20 光州空港 - 無等・新陽 PARK HOTEL (BUS)
- 16 : 20 HOTEL CHECK IN
-
- 15 : 40 - 16 : 10 光州空港 - HOTEL PRADO (BUS)
- 16 : 10 HOTEL CHECK IN
-
- 16 : 30 - 16 : 50 HOTEL PRADO - 新陽 PARK HOTEL (BUS)
- 16 : 40 - 16 : 50 無等 PARK HOTEL - 新陽 PARK HOTEL (BUS)
-
- 17 : 00 - 17 : 40 開會式 ----- 新陽 PARK HOTEL 1F GRAND BALLROOM
- (1) 開會 (議長選出・議題採擇)
- (2) 兩側 團長人事
- 韓國側：金 相 廈 團長
- 日本側：藤村 正哉 團長
- (3) 來賓祝辭
- 韓國側：張 在 植 産業資源部 長官
- 高 在 維 光州廣域市 市長
- 日本側：寺田 輝介 駐韓日本國特命全權大使
- (4) 顧問人事
- 韓國側：金 珏 中 全國經濟人聯合會 會長
- 日本側：畠山 襄 日本貿易振興會 理事長
-
- 17 : 40 - 18 : 05 韓國側 基調演說
- 『最近 世界經濟動向과 韓日 經濟協力の 課題』
- 朴 容 晟 大韓商工會議所 會長, 斗山重工業 會長
-
- 18 : 05 - 18 : 15 COFFEE BREAK

- 18 : 15 - 18 : 40 日本側 基調演説
『글로벌화 속에서의 日本과 韓國의 經濟關係에 대해서』
秋山 喜久 (社)關西經濟連合會 會長, 關西電力(株) 會長
- 18 : 40 - 19 : 10 全體會議 ①
(1) 一般經過報告 (書面)
(2) 韓日産業貿易會議 報告 趙 健 鎬 韓國側 代表
(3) 韓日中堅中小企業委員會 報告 李 重 九 韓國側 委員長
(4) 韓日中堅經濟人交流促進團 報告 薛 元 鳳 韓國側 團長
- 19 : 15 - 19 : 25 新陽 PARK HOTEL - 無等 PARK HOTEL (BUS)
- 19 : 30 - 21 : 00 RECEPTION (兩經濟協會 共同主催)
----- 無等 PARK HOTEL 4F DIAMOND
- 21 : 00 - 21 : 10 無等 PARK HOTEL - 新陽 PARK HOTEL (BUS)
- 21 : 00 - 21 : 20 無等 PARK HOTEL - HOTEL PRADO (BUS)

4月 13日 (金)

- 08 : 40 - 08 : 50 新陽 PARK HOTEL - 無等 PARK HOTEL (BUS)
- 08 : 30 - 08 : 50 HOTEL PRADO - 無等 PARK HOTEL (BUS)
- 09 : 00 - 12 : 00 各分科會別 會議
- 第1分科會 (테마 : 製造業에 있어서의 IT 活用法 協力方案)
----- 無等 PARK HOTEL 4F CRYSTAL
코디네이터 韓國側 : 薛 元 鳳 大韓製糖(株) 會長
日本側 : 麻生 泰 麻生CEMENT(株) 社長
- 第2分科會 (테마 : 構造調整 속에서의 韓日 兩國의 協力方案)
----- 無等 PARK HOTEL 4F EMERALD
코디네이터 韓國側 : 金 正 (株)HANWHA流通 社長
大慈彌省三 石川島播磨重工業(株) 副社長

《分科會別 細部日程》

09 : 00 - 09 : 10	兩側 코디네이터 分科會進行 說明 및 코멘트
09 : 10 - 09 : 30	韓國側 백그라운드 페이지 要約發表
09 : 30 - 09 : 50	日本側 백그라운드 페이지 要約發表
09 : 50 - 10 : 10	COFFEE BREAK
10 : 10 - 11 : 50	自由討論
11 : 50 - 12 : 00	兩側 코디네이터 總括

12 : 00 - 13 : 30 午餐會
 - 顧問・團長團・專門委員長 (共同聲明案 審議)
 ----- 無等 PARK HOTEL 1F MUDEUNG HALL
 - 團 員 ----- 無等 PARK HOTEL 4F DIAMOND

13 : 40 - 13 : 50 無等 PARK HOTEL - 新陽 PARK HOTEL (BUS)

14 : 00 - 16 : 10 全體會議 ② ----- 新陽 PARK HOTEL 1F SHINYANG HALL
 共同議長 韓國側：金 熙 勇 副團長
 日本側：秋山 富一 副團長

《全體會議 ② 細部日程》

14 : 00 - 14 : 05	兩側 共同議長 人事
14 : 05 - 14 : 20	韓國側 主題發表 ① (李 地 平 LG經濟研究院 研究委員)
14 : 20 - 14 : 35	日本側 主題發表 ① (麻生 渡 福岡縣 知事)
14 : 35 - 14 : 50	韓國側 主題發表 ② (金 亨 泰 韓國海洋水產開發院 副研究委員)
14 : 50 - 15 : 05	日本側 主題發表 ② (鈴木政志 野村證券(株) 常任顧問)
15 : 05 - 15 : 20	韓國側 主題發表 ③ (鄭 燾 薰 光州廣域市 經濟通商局長)
15 : 20 - 15 : 35	質疑應答
15 : 35 - 15 : 45	韓日 共同提案
15 : 45 - 15 : 55	第1分科會 兩側 코디네이터 報告
15 : 55 - 16 : 05	第2分科會 兩側 코디네이터 報告
16 : 05 - 16 : 10	議長總括

16 : 10 - 16 : 30 COFFEE BREAK (共同聲明 配布)

- 16 : 30 - 16 : 50 閉會式
 (1) 共同聲明 採擇 [主催國만 朗讀]
 (2) 兩側 團長人事
 (3) 閉會
- 17 : 00 - 17 : 40 共同記者會見 ----- 新陽 PARK HOTEL 6F DRAGON
- 18 : 00 - 20 : 30 歡迎 晚餐會 (光州廣域市長 主催, 文化藝術公演 並行)
 ----- 新陽 PARK HOTEL 1F GRAND BALLROOM
- 20 : 30 - 20 : 40 新陽 PARK HOTEL - 無等 PARK HOTEL (BUS)
 20 : 30 - 20 : 50 新陽 PARK HOTEL - HOTEL PRADO (BUS)

4月 14日 (土) * OPTION PROGRAM

(I) 文化, 産業

- 08 : 20 - 08 : 40 HOTEL PRADO - 新陽 PARK HOTEL (BUS)
 08 : 50 - 09 : 10 無等・新陽 PARK HOTEL - 國立光州博物館 (BUS)
 09 : 10 - 09 : 50 國立光州博物館 見學
 09 : 50 - 10 : 10 國立光州博物館 - (株)Amkor Technology Korea (BUS)
 10 : 10 - 11 : 00 工場 見學
 11 : 00 - 11 : 30 (株)Amkor - 光州空港 (BUS)
 11 : 30 - 12 : 40 空港手續, 中食
 13 : 00 - 14 : 00 光州空港 - 金浦空港 (KE 1304)

(II) 特別行事

- 08 : 00 - 09 : 00 HOTEL - GOLF場 (BUS)
 09 : 00 - 15 : 30 親善交流活動 (CLUB 900)
 15 : 30 - 16 : 30 GOLF場 - 光州空港 (BUS)
 18 : 30 - 19 : 25 光州空港 - 金浦空港 (OZ 8712)

(III) OPTION PROGRAM 不參者

- 08 : 00 - 08 : 50 HOTEL - 光州空港 (BUS)
 09 : 30 - 10 : 25 光州空港 - 金浦空港 (OZ 8702)

IV. 議 題

1. 第 1 分科會 (테마 : 製造業에 있어서의 IT 活用과 協力方案)

韓國側 : 『Digital Revolution and Korean IT Industry』

李 康 奭 三星電子(株) 常務 (디지털미디어總括 新規事業推進팀長)

日本側 : 『e-Business in Japan - Present and Future - 』

北岡 隆 (Kitaoka Takashi) 三菱電機(株) 常任相談役

2. 第 2 分科會 (테마 : 構造調整 속에서의 韓日 兩國의 協力方案)

韓國側 : 『韓日 金融協力の 現況과 課題 - 經濟패러다임과 金融協力패턴의 變化 - 』

金 東 煥 韓國金融研究院 研究委員

日本側 : 『日本の 産業構造調整과 經濟界의 對應』

內田 公三 (Uchida Kozo) (社)經濟團體連合會 事務總長

3. 全體會議 ②

韓國側 : 『韓日 兩國의 部品・素材産業 協力』

李 地 平 LG經濟研究院 經濟研究센터 戰略팀 研究委員

『環黃海圈 地域間 國際港灣物流의 協力方案』

金 亨 泰 韓國海洋水產開發院 副研究委員

『光州의 投資 環境』

鄭 熾 薰 光州廣域市 經濟通商局長

日本側 : 『가깝고, 「친한」關係에서 「화끈한」關係로』

麻生 渡 (Aso Wataru) 福岡県 知事

『日本の 資本市場 現況과 展望』

鈴木 政志 (Suzuki Masashi) 野村證券(株) 常任顧問

〈韓日 共同提案〉

『韓日中堅經濟人交流促進團 派遣, 青少年交流韓日大學生 相互訪問,

韓國訪日輸出促進團・産業技術交流促進미션 派遣』

申 德 鉉 (社)韓日經濟協會 專務理事

V. 兩側 代表團 名單

1. 韓國側 代表團 名單 (順：職責・가나다 順)

團 長	金 相 廈 (KIM SANG HA)	(社)韓日經濟協會 會長 (株)三養社 會長
顧 問	朴 容 晟 (PARK YONG SUNG)	(社)韓日經濟協會 顧問 大韓商工會議所 會長
"	金 珏 中 (KIM KAK CHOONG)	(社)韓日經濟協會 顧問 全國經濟人聯合會 會長
"	金 在 哲 (KIM JAE CHUL)	(社)韓日經濟協會 顧問 (社)韓國貿易協會 會長
副 團 長	金 熙 勇 (KIM HI YONG)	(社)韓日經濟協會 副會長 東洋物產企業(株) 會長
"	羅 應 燦 (RA EUNG CHAN)	(社)韓日經濟協會 副會長 新韓銀行 副會長
"	朴 世 英 (PARK SEI YOUNG)	(社)韓日經濟協會 副會長 韓國PANTLAND(株) 會長
"	徐 敏 錫 (SUH MIN SOK)	(社)韓日經濟協會 副會長 東一紡織(株) 會長
"	薛 元 鳳 (SULL WON BONG)	(社)韓日經濟協會 副會長 大韓製糖(株) 會長
"	劉 常 夫 (YOO SANG BOO)	(社)韓日經濟協會 副會長 浦項綜合製鐵(株) 會長
"	趙 錫 來 (CHO SUCK RAI)	(社)韓日經濟協會 副會長 (株)曉星 會長
"	玄 明 官 (HYUN MYUNG KWAN)	(社)韓日經濟協會 副會長 三星物產(株) 會長
特別參加	姜 信 浩 (KANG SHIN HO)	(財)韓日產業・技術協力財團 理事 東亞製藥(株) 會長
"	朴 承 復 (PARK SEUNG BOK)	韓國上場會社協議會 會長 習丕食品(株) 會長
"	李 春 林 (LEE CHUN LIM)	(財)韓日產業・技術協力財團 理事 TIS INC 常任顧問

團 員	姜 順 幸 (KANG SOON HAENG)	順天光陽商工會議所 會長
"	姜 信 雨 (KANG SHIN WOO)	(株)三一 會長
"	郭 一 薰 (KWAK IL HOON)	(株)ENTAZ 會長
"	金 德 吉 (KIM DUK KIL)	大永產業開發(株) 會長
"	金 英 泰 (KIM YOUNG TAI)	(株)SAEHAN INDUSTRIES INC. 會長
"	金 泓 殖 (KIM HONG SHIK)	(株)金福耐 會長
"	朴 正 雄 (PARK JUNG WOONG)	JP COMMUNICATION INC. 會長
"	朴 龍 河 (PARK YONG HA)	麗水商工會議所 會長
"	裴 文 榮 (BAE MOON YOUNG)	河廣商工會議所 會長
"	孫 鳳 洛 (SOHN BONG RAK)	東洋錫鋁(株) 會長
"	辛 東 烈 (SHIN DONG YEOL)	成門電子(株) 會長
"	尹 在 烈 (YOON JAE YUL)	(株)3R 會長
"	李 炳 均 (LEE BYUNG KYUN)	安城商工會議所 會長
"	李 長 熙 (LEE GANG HEE)	平澤商工會議所 會長
"	李 勳 東 (LEE HOON DONG)	朝鮮耐火(株) 名譽會長
"	林 都 洙 (LIM DO SOO)	安山商工會議所 會長
"	張 世 昌 (CHANG SE CHANG)	(株)POWER MAX 會長
"	蔣 慶 煥 (CHANG KYUNG HWAN)	POSCO經營研究所 會長
"	全 泰 洪 (JEON TAE HONG)	木浦商工會議所 會長
"	鄭 圭 寅 (JHUNG KYU IN)	京畿北部商工會議所 會長
"	蔡 載 億 (CHAE JAE UK)	韓國生產性本部 會長
"	韓 相 旭 (HAN SANG WOOK)	華城商工會議所 會長
"	金 敬 錫 (KIM KYUNG SEOK)	韓國機械產業振興會 常勤副會長
"	金 度 均 (KIM DO KYUN)	光州商工會議所 常勤副會長
"	金 義 植 (KIM WYE SHICK)	JENICO食品(株) 副會長
"	孫 炳 斗 (SOHN BYUNG DOO)	全國經濟人聯合會 常勤副會長
"	李 重 九 (LEE CHOONG KU)	中小企業協同組合中央會 常勤副會長

團 員	崔 明 煥 (CHOI MYUNG HWAN)	興和工業(株) 副會長
"	金 立 三 (KIM IP SAM)	全國經濟人聯合會 常任顧問
"	李 吉 鉉 (LEE GIL HYUN)	(株)HOTEL新羅 相談役
"	李 平 宇 (LEE PYUNG WOU)	(株)世亞製鋼 相談役
"	周 永 奭 (CHUH YOUNG SOUK)	法務法人 世宗 顧問
"	李 鍾 燾 (LEE CHONG HOON)	經濟正義實踐市民聯合 共同代表
"	金 正 (KIM JUNG)	(株)HANWHA流通 代表理事
"	徐 鍾 錫 (SUH CHONG SUK)	(株)ORIENTAL精工 代表理事
"	宋 錫 俊 (SONG SEOK JOON)	(株)巨養 代表理事
"	安 宗 原 (AHN CHONG WON)	(株)雙龍 代表理事
"	池 泰 燮 (JI TAE SUP)	泰寧物產(株) 代表理事
"	金 圭 七 (KIM KYU CHIL)	佛教放送 社長
"	金 益 煥 (KIM IK HWAN)	AMETH CO. LTD. 社長
"	林 成 澤 (RIM SUNG TACK)	三南石油化學(株) 社長
"	朴 鍾 憲 (PARK CHONG HUN)	(株)三養GENEX 社長
"	李 容 璟 (LEE YONG KYUNG)	韓國通信FREETEL 社長
"	秋 成 春 (CHOO SUNG CHOON)	濟州文化放送(株) 社長
"	李 洙 喆 (LEE SOO CHUL)	三星物產(株) 副社長
"	申 德 鉉 (SHIN DUCK HYUN)	(社)韓日經濟協會 專務理事
"	鄭 泰 承 (CHUNG TAE SEUNG)	全國經濟人聯合會 專務理事
"	韓 永 壽 (HAN YOUNG SOO)	(社)韓國貿易協會 專務理事
"	李 康 奭 (LEE KANG SUK)	三星電子(株) 常務
"	金 善 祐 (KIM SUN WOO)	KBS 理事
"	洪 潤 植 (HONG YOON SHIK)	韓國外國語大學教 通譯大學院 前教授
"	金 都 亨 (KIM DO HYUNG)	啓明大學校 教授
"	權 寧 敏 (KWON YOUNG MIN)	韓國經濟研究院 研究委員
"	金 東 煥 (KIM DONG HWAN)	韓國金融研究院 研究委員

團 員	李 地 平 (LEE JI PYONG)	LG經濟研究院 研究委員
"	金 亨 泰 (KIM HYUNG TAE)	韓國海洋水產開發院 副研究委員
"	林 英 虎 (LIM YOUNG HO)	韓國輸出保險公社 支社長
"	趙 成 俊 (CHO SUNG JOON)	大韓製糖(株) 理事
"	申 榮 敏 (SHIN YOUNG MIN)	(社)韓日經濟協會 理事
"	許 南 整 (HUH NAM JUNG)	(財)韓日產業・技術協力財團 理事
"	朴 鍾 萬 (PARK CHONG MAN)	韓國貿易協會 室長
隨 行 員	裴 明 漢 (BAE MYUNG HAN)	全國經濟人聯合會 TEAM長
"	金 潤 澈 (KIM YOON CHUL)	三星物産(株) 課長
"	朴 均 燾 (PARK KYUN DO)	全國經濟人聯合會 課長
"	朴 勇 男 (PARK YONG NAM)	浦項綜合製鐵(株) 課長
"	朴 在 洙 (PARK JAE SOO)	朝鮮耐火(株) 課長
"	申 基 雄 (SHIN KI WOONG)	(株)HANWHA流通 課長
"	李 載 鎔 (LEE JAE YONG)	三星電子(株) 課長
"	申 亥 鎭 (SHIN HAE JIN)	大韓商工會議所 課長代理
"	崔 秀 慶 (CHOI SU KYUNG)	(株)三養社 代理
事 務 局	柳 奉 雨 (RYU BONG WOO)	(社)韓日經濟協會 部長
"	金 汝 種 (KIM YEO JONG)	(財)韓日產業・技術協力財團 部長
"	宋 成 基 (SONG SUNG GI)	(財)韓日產業・技術協力財團 部長
"	趙 德 卯 (CHO DUCK MYO)	(社)韓日經濟協會 次長
"	金 彰 彬 (KIM CHANG BIN)	(財)韓日產業・技術協力財團 次長
"	金 正 鎬 (KIM JUNG HO)	(社)韓日經濟協會 次長
"	張 震 旭 (CHANG JIN WOOK)	(財)韓日產業・技術協力財團 課長
"	朴 賢 燦 (PARK HYUN CHAN)	(社)韓日經濟協會 課長
"	沈 揆 榛 (SHIM KYU JIN)	(社)韓日經濟協會 代理
"	金 甫 建 (KIM BO KEON)	(財)韓日產業・技術協力財團 職員

✱ 光州企業人 (30名)

團 員	高 峻 榮 (KOH JOON YOUNG)	KM社 代表
"	權 永 豪 (KWON YOUNG HO)	瑞岩機械工業(株) 代表
"	金 國 雄 (KIM KOOG UNG)	WOORIRO光通信 代表
"	金 炳 勳 (KIM BYUNG HOON)	新進精密 代表
"	金 貳 浩 (KIM LEE HO)	惠江建設 代表
"	金 日 守 (KIM ILL SU)	(株)光運產業 代表
"	金 義 澤 (KIM EUI TAIG)	KTA 代表
"	金 在 烈 (KIM JAE YOUL)	韓進機械 代表
"	朴 南 周 (PARK NAM CHOO)	(株)朴斧家 代表
"	朴 鍾 赫 (PARK JONG HYEUK)	大湖產業 代表
"	朴 和 錫 (PARK HWA SEOK)	(株)宇星精工 代表
"	徐 炯 虎 (SEO HYOUNG HO)	ACE花卉通商 代表
"	申 權 植 (SHIN KWUN SHIK)	OPTERON 代表
"	吳 基 鍾 (OH KI JONG)	南道金型 代表
"	吳 忠 祿 (O CHUNG LOCK)	HANA貿易 代表
"	尹 洪 範 (YOUN HONG BUM)	YHB 代表
"	李 奉 相 (LEE BONG SANG)	(株)泰奉纖維 代表
"	李 丞 基 (LEE SEUNG KI)	三能建設 代表
"	李 衍 豐 (LEE YEON PUNG)	ADBRAIN 代表
"	任 營 宇 (LIM YOUNG WOO)	(株)ANYCELL 代表
"	張 溟 河 (JANG MYOUNG HA)	光州南鮮旋盤 代表
"	丁 京 玉 (JUNG KYOUNG OK)	湖星特裝(株) 代表
"	鄭 圭 朝 (JEONG KYU JO)	ARNEGSAMSUNG 代表
"	趙 啓 賢 (CHO GYE HYUN)	(株)JOY貿易 代表
"	曹 祐 碩 (JO WOO SEOK)	(株)新豐 代表
"	秋 聖 鎬 (CHOO SUNG HO)	多率貿易 代表

團 員	河 承 起 (HA SEUNG GI)	河南電子 代表
"	金 敬 和 (KIM KYUNG HWA)	太陽纖維 副社長
"	申 璟 湜 (SHIN KYOUNG SHICK)	PPI 副社長
"	金 煥 堤 (KIM YOUNG JE)	KOTRA 光州全南貿易館 館長
"	蔡 東 錫 (CHAE DONG SEOK)	三星電子 本部長

2. 日本側 代表團 名單 (順：順不同・企業名五十音順)

團 長	藤村 正哉 (FUJIMURA MASAYA)	(社)日韓經濟協會 會長 三菱マテリアル(株) 相談役
副 團 長	渡里 杉一郎 (WATARI SUGIICHIRO)	(社)日韓經濟協會 副會長 (株)東芝 相談役
"	秋山 富一 (AKIYAMA TOMIICHI)	(社)日韓經濟協會 副會長 住友商事(株) 相談役
"	瀬戸 雄三 (SETO YUZO)	(社)日韓經濟協會 副會長 アサヒビール(株) 代表取締役會長
"	鈴木 政志 (SUZUKI MASASHI)	(社)日韓經濟協會 副會長 野村證券(株) 常任顧問
顧 問	秋山 喜久 (AKIYAMA YOSHIHISA)	(社)關西經濟連合會 會長 關西電力(株) 會長
"	畠山 襄 (HATAKEYAMA NOBORU)	日本貿易振興會 理事長
參 與	梅田 善司 (UMEDA ZENJI)	川崎重工業(株) 相談役
來 賓	寺田 輝介 (TERADA TERUSUKE)	在大韓民國日本國特命全權大使
特別參加	麻生 渡 (ASO WATARU)	福岡県 知事
團 員	島田 敏生 (SHIMADA TOSHIO)	(株)アイ・ロジスティクス 取締役會長
"	河野 一馬 (KONO KAZUMA)	アサヒビール(株) 經營戰略部 プロデューサー
"	御影 佳孝 (MIKAGE YOSHITAKA)	アサヒビール(株) 人事戰略部 プロデューサー
"	麻生 泰 (ASO YUTAKA)	麻生セメント(株) 取締役社長
"	大慈彌 省三 (OJIMI SHOZO)	石川島播磨重工業(株) 代表取締役副社長
"	古川 和雄 (FURUKAWA KAZUO)	石川島播磨重工業(株) 國際本部 業務部企劃・渉外グループ部長
"	木下 英夫 (KINOSHITA HIDEO)	石川島播磨重工業(株) IHIソウル事務所所長
"	三木 邦夫 (MIKI KUNIO)	伊藤忠商事(株) 金屬・エネルギー經營企劃部長
"	後藤 次幹 (GOTO TSUGIMOTO)	伊藤忠マネジメントコンサルティング(株) アジア・大洋州室長代行
"	松本 明久 (MATSUMOTO AKIHISA)	韓國伊藤忠(株) 代表理事社長
"	藤井 増夫 (FUJII MASUO)	川崎重工業(株) 國際部國際グループ 參與

團 員	堅山 良宏 (TATEYAMA YOSHIHIRO)	川崎重工業(株) 秘書室・主事
"	大原 誠一 (OHARA SEIICHI)	川崎重工業(株) ソウル事務所 顧問
"	新井 省三 (ARAI SHOZO)	川鉄商事(株) 専務取締役
"	辻井 重信 (TSUJII SHIGENOBU)	川鉄商事(株) 韓國川鉄商事會社 社長
"	藤本 明夫 (FUJIMOTO AKIO)	(社)關西經濟連合會 専務理事
"	山地 進 (YAMAJI SUSUMU)	關西電力(株) 秘書室 秘書
"	石原 進 (ISHIHARA SUSUMU)	九州旅客鐵道(株) 常務取締役
"	小野田 照義 (ONODA TERUYOSHI)	九州旅客鐵道(株) 企劃國際室長
"	笠原 剛 (KASAHARA TAKESHI)	九州旅客鐵道(株) 經營企劃部課員
"	内田 公三 (UCHIDA KOZO)	(社)經濟團體連合會 事務總長
"	太田 誠 (OHTA MAKOTO)	(社)經濟團體連合會 東北アジア・ロシアグループ副長
"	田中 康文 (TANAKA YASUFUMI)	(社)經濟團體連合會 韓國・全經聯 研修生
"	藤田 徹 (FUJITA TORU)	住友商事(株) 市場業務部アジア大洋州擔當部長
"	桑野 博禧 (KUWANO HIROKI)	韓國住友商事(株) 社長
"	菊地 恒夫 (KIKUCHI TSUNEO)	(株)第一勸業銀行 ソウル支店長
"	沼田 平 (NUMATA TAIRA)	大成建設(株) 常任參與
"	川崎 尚武 (KAWASAKI HISATAKE)	大成建設(株) 國際事業本部専任部長
"	今村 一輔 (IMAMURA KAZUSUKE)	太平洋セメント(株) 代表取締役會長
"	松井 伸二 (MATSUI SHINNJI)	太平洋セメント(株) 秘書室 課長
"	金 慶 珠 (KIM KYUNG JOO)	太平洋セメント(株) 秘書室
"	寄木 正敏 (YORIKI MASATOSHI)	月島機械(株) 相談役
"	森島 進 (MORISHIMA SUSUMU)	月島機械(株) 執行役員
"	藤島 寛仁 (FUJISHIMA KANJI)	月島機械(株) 機材部 次長
"	清水 誠二 (SHIMIZU SEIJI)	(株)東京三菱銀行 ソウル支店副支店長
"	山内 徳治 (YAMAUCHI NORIHARU)	(株)東急エージェンシー 事業企劃本部取締役本部長
"	福本 光郷 (FUKUMOTO MITSUSATO)	(株)東急エージェンシー 第2營業本部本部長
"	稲垣 宏一 (INAGAKI KOICHI)	(株)東芝 國際關係部 參與

團 員	飯島 英胤 (IIJIMA HIDETANE)	東レ(株) 代表取締役副社長
"	森野 仁 (MORINO HITOSHI)	東レ(株) 在韓國東レ 代表
"	長谷川 信儀 (HASEGAWA NOBUYOSHI)	トヨタ自動車(株) アジア部営業室主査
"	朴 建 宇 (PARK GUN WOO)	韓國トヨタ(株) 會長
"	成田 洋助 (NARITA YOSUKE)	(財)日韓産業技術協力財團 常務理事・事務局長
"	須々木 智行 (SUSUKI TOMOYUKI)	(財)日韓産業技術協力財團 事業管理部長
"	熊谷 直博 (KUMAGAI NAOHIRO)	(財)日韓文化交流基金 理事長
"	遠藤 一郎 (ENDO ICHIRO)	日鉱金屬(株) 常務取締役 經營總括部門營業推進室長
"	安 仁 鳳 (AHN IN BONG)	日興證券(株) ソウル駐在員事務所ディレクター
"	石原 忠志 (ISHIHARA TADASHI)	日産自動車(株) 第一海外販賣本部オセアニア・アジア一部主管
"	近藤 智義 (KONDO TOMOYOSHI)	日商岩井(株) 代表取締役専務
"	小須田 森仁 (KOSUDA MORIHITO)	日商岩井(株) 國際業務部副部長
"	森島 英一 (MORISHIMA HIDEKAZU)	韓國日商岩井(株) 社長
"	小原 敏人 (KOHARA TOSHIHITO)	日本ガイシ(株) 代表取締役會長
"	徳田 光治 (TOKUDA KOJI)	日本ガイシ(株) 海外營業部極東・中國グループマネージャー
"	横山 善太 (YOKOYAMA ZENTA)	日本航空(株) 顧問
"	金成 秀幸 (KANENARI HIDEYUKI)	日本航空(株) 企劃部部長
"	篠原 徹 (SHINOHARA TORU)	日本商工會議所 常務理事
"	岩倉 知明 (IWAKURA TOMOAKI)	日本商工會議所 ソウル事務所所長
"	佐々木 清 (SASAKI KIYOSHI)	(社)日本貿易會 國際・調査グループ部長
"	守野 友造 (MORINO TOMOZO)	日本貿易振興會 企劃部事業推進主幹
"	伊東 佐和子 (ITO SAWAKO)	日本貿易振興會 秘書室
"	根本 光幸 (NEMOTO MITSUYUKI)	日本貿易振興會 ソウルセンター次長
"	保科 聡宏 (HOSHINA TOSHIHIRO)	日本貿易振興會 ソウルセンター協力事業擔當部長
"	椎野 謙次 (SHIINO KENJI)	(株)野村総合研究所 國際コンサルティング部主席コンサルタント
"	高田 伸朗 (TAKADA NOBUAKI)	(株)野村総合研究所 技術・産業コンサルティング部主席コンサルタント
"	永宮 直史 (NAGAMIYA TADASHI)	(株)野村総合研究所 ソウル支店長

團 員	磯邊 律男 (ISOBE RITSUO)	(株)博報堂 取締役相談役
"	村山 知義 (MURAYAMA TOMOYOSHI)	(株)博報堂 秘書室室長
"	熊谷 真 (KUMAGAI MAKOTO)	(株)博報堂 日韓・文化交流推進室・アジア開発ディレクター
"	高杉 暢也 (TAKASUGI NOBUYA)	韓国富士ゼロックス(株) 代表理事会長
"	佐藤 晃一 (SATOW KOICHI)	(株)ホテルオークラ 相談役
"	清水 紘一郎 (SHIMIZU KOICHIRO)	(株)ホテルオークラ 福岡代表取締役社長
"	丸尾 寛治 (MARUO KANJI)	(株)ホテルオークラ 取締役マーケティング本部長
"	小林 啓郎 (KOBAYASHI KEIO)	(株)ホテルオークラ マーケティング部国際セールス課課長代理
"	大津 嘉男 (OOTSU YOSHIO)	韓国丸紅(株) 社長
"	柳 鐘 秀 (YU JONG SU)	韓国丸紅(株) 企劃室長
"	大貫 義昭 (ONUKE YOSHIKI)	三井物産(株) 顧問
"	岩佐 洋一 (IWASA YOICHI)	三井物産(株) 業務部国際業務室主査
"	百瀬 格 (MOMOSE TADASHI)	韓国三井物産(株) 顧問
"	橋本 芳博 (HASHIMOTO YOSHIHIRO)	韓国三井物産(株) 代表理事社長
"	武市 治 (TAKEICHI OSAMU)	韓国三井物産(株) 企劃総務本部次長
"	桜井 健司 (SAKURAI TAKESHI)	三菱商事(株) 取締役副社長
"	矢野 雅英 (YANO MASAhide)	韓国三菱商事(株) 代表理事社長
"	森原 康夫 (MORIHARA YASUO)	韓国三菱商事(株) 経営支援本部課長代理
"	石黒 栄治 (ISHIGURO EIJI)	(株)三菱総合研究所 次世代情報事業開発部主席研究員
"	北岡 隆 (KITAOKA TAKASHI)	三菱電機(株) 常任相談役
"	石井 勝巳 (ISHII KATSUMI)	三菱電機(株) 国際部海外渉外擔當部長
"	須賀 英典 (SUGA HIDEOKI)	三菱電機(株) 技術企劃部技術戦略擔當部長
"	西川 章 (NISHIKAWA AKIRA)	三菱マテリアル(株) 取締役社長
"	矢口 滋 (YAGUCHI SHIGERU)	三菱マテリアル(株) 総務部秘書室長
"	早乙女 雅子 (SAOTOME MASAKO)	三菱マテリアル(株) 総務部秘書室
"	坂本 和一 (SAKAMOTO KAZUICHI)	立命館アジア太平洋大學 學長
"	伊藤 昭 (ITO AKIRA)	立命館アジア太平洋大學 副學長

團 員	水飼 武彦 (MIZUGAI TAKEHIKO)	菱光産業(株) 代表取締役會長
"	有賀 健 (ARIGA TAKESHI)	菱光産業(株) ソウル支店長
"	菅野 利徳 (KANNO TOSHINORI)	全國中小企業團體中央會 専務理事
"	西村 和義 (NISHIMURA KAZUYOSHI)	(社)日韓經濟協會 専務理事
"	井野 正義 (INO MASAYOSHI)	(社)日韓經濟協會 常務理事・事務局長
"	下出 道雄 (SHIMODE MICHIO)	(社)日韓經濟協會 常務理事・調査部長
特別參加	小宮 義則 (KOMIYA YOSHINORI)	在韓日本國大使館 参事官
"	小島 良俊 (KOJIMA YOSHITOSHI)	福岡県 秘書室知事秘書
"	阿部 知明 (ABE TOMOAKI)	福岡県 國際經濟觀光課長
"	山下 雅弘 (YAMASHITA MASAHIRO)	福岡県 ソウル事務所ソウル駐在員
Observer	矢柴 俊明 (YASHIBA TOSHIAKI)	兼松(株) ソウル支店支店長
"	日高 邦隆 (HIDAKA KUNITAKA)	韓國アルプス(株) 代表理事社長
"	伊藤 利彦 (ITO TOSHIHIKO)	広島市 収入役
"	白井 隆康 (SHIRAI TAKAYASU)	広島商工會議所 副會頭
"	東 隆志 (HIGASHI TAKASHI)	(財)広島コンベンションビューロー 専務理事
"	下岡 憲子 (SHIMOOKA NORIKO)	(財)広島コンベンションビューロー 誘致擔當主事
事 務 局	向井 林太郎 (MUKAI RINTARO)	(社)日韓經濟協會 業務部部長
"	色摩 隆一 (SHIKAMA RYUICHI)	(社)日韓經濟協會 業務部部長
"	保坂 昭寿 (HOSAKA AKITOSHI)	(社)日韓經濟協會 調査部主任調査役
"	浅見 俊之 (ASAMI TOSHIYUKI)	(社)日韓經濟協會 調査部主任調査役
"	田谷 誠一 (TAYA SEIICHI)	(社)日韓經濟協會 總務部長
"	伊藤 美千代 (ITO MICHIO)	(社)日韓經濟協會 總務部員